

D O D A T O K č. 02222/2012-PNZ -P41408/05.10
k nájomnej zmluve č. PNZ -P41408/05.00

uzatvorený medzi :

Čl. I

Zmluvné strany

Prenajímateľ:

Slovenský pozemkový fond

sídlo: 817 15 Bratislava, Búdková č. 36

štatutárny orgán: Ing. Gabriela Matečná, generálna riaditeľka

Ing. Róbert Poloni, námestník generálnej riaditeľky

zastúpený riaditeľom Regionálneho odboru SPF v Bardejove

Ing. Vladimírom Jurekom podľa poverenia č.j. DE/2012/048481-110 zo dňa 8.10.2012

bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava

číslo účtu: 7000001638/8180

IČO: 17 335 345

DIČ: 2021007021

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B
(ďalej len "prenajímateľ")

a

Nájomca:

Obchodné meno: Družstvo podielnikov „Biodružstvo“ Smilno

sídlo : Smilno 245, 086 33 Zborov

štatutárny orgán: Ing. Imrich Hvišč - predseda

bankové spojenie: UniCredit banka

číslo účtu: 6610452001/1111

IČO: 3666388

IČ DPH : SK 2020508776

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Prešov, Oddiel: Dr., vložka 127/P

(ďalej len "nájomca")

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve :

Čl. II

1. Predmetom dodatku je úprava výšky ročného nájomného pre rok 2012 a nasledujúci rok 2013 na základe vykonanej inventarizácie skutočne užívanej výmery poľnohospodárskej pôdy, zastavaných, vodných a ostatných plôch v správe a nakladaní SPF ku dňu 15.10.2012.

Čl. III

Na základe inventarizácie poľnohospodárskeho pôdneho fondu vykonanej k 15.10.2012, nájomca užíval pozemky v nasledovnej výmere :

Celková výmera užívaných pozemkov **797,0016 ha**
z toho: vlastnícky doloženej pôdy **661,0086 ha**

Prenájom od SPF celkom **135,9930 ha**
z toho : SR SPF 23,6091 ha
 NV SPF 112,3839 ha

Prenajatá výmera v roku 2012 v ha :

Vlastníctvo			stav k 1.1.2012	úbytok/nárast v r.2012	stav k 15.10.2012
SR-SPF			22,4217	1,1874	23,6091
NV-SPF			115,2899	-2,9060	112,3839
SPF celkom			137,7116	-1,7186	135,9930
Známy vlastníci			661,0086	0,0000	661,0086
Prenajatá výmera spolu			798,7202	-1,7186	797,0016

Členenie pozemkov podľa druhu za katastrálne územia v ha

Stav k 15.10.2012 :

príloha č.1 zostava Z 10 je nedeliteľnou súčasťou dodatku

Čl. IV

1. Výpočet výšky nájomného pre rok 2012 a 2013

Ročná sadzba nájomného bola dohodnutá vo výške určeného 1,5% z priemernej hodnoty pôdy, u zastavaných plôch a nádvorí, bola priemerná sadzba nájomného dohodnutá vo výške určeného 2,5 % priemernej hodnoty pôdy (príloha č.2).

Celková výmera prenájatých pozemkov v správe SPF : **135,9930 ha**
z toho : poľnohospodárska pôda 53,4904 ha
 ostatné plochy TTP 78,8200 ha
 zastavané plochy a nádvoria 3,6826 ha

Celková výška nájomného za pozemky v správe SPF za rok 2012 **EUR 1 050,84**
slovom tisícpäťdesiat eur osemdesiatštyri centov

1. splátka nájomného za rok 2012, splatná k 30.9.2012 **EUR 533,11**
2. splátka nájomného za rok 2012, splatná k 15.12.2012 **EUR 517,73**

Nájomné na rok 2013 **EUR 1050,84**
1. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 30.9.2013 **EUR 525,42**
2. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 15.12.2013 **EUR 525,42**

V prílohe č.2 sú tabuľky k inventarizácii pôdy a výpočet nájomného v k.ú. so zapísaným ROEP a PPU a bez ROEP a PPU.

2 Zmluvné strany sa dohodli, že ročné nájomné za rok 2013 a nasledujúce roky za prenajaté pozemky je určené dohodou vo výške 1 050,84 €, slovom tisícpäťdesiat eur a osemdesiatštyri centov.

3. Nájomca sa zaväzuje platiť nájomné v 2 splátkach, a to k 30.9. a 15.12. kalendárneho roka.

Čl. IV

Osobitné ustanovenia nájomnej zmluvy č. P41408/05.00 sa dopĺňajú v čl. X odsekmi č. 10, 11 nasledovne:

10. Nájomca súhlasí so zverejnením tohto dodatku v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že dodatok bude zverejnený v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ju zverejniť.

11. Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu dodatkov k nájomnej zmluve v rozsahu uvedenom v predchádzajúcom odseku č.10 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.

Čl. VI

1. Tento dodatok je vyhotovený v 5 rovnopisoch (1 rovnopis obdrží nájomca, 4 prenajímateľ) a tvorí nedeliteľnú súčasť nájomnej zmluvy číslo PNZ-P41408/05.00 vrátane špecifikácie predmetu nájmu.
2. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy zostávajú nezmenené.
3. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok podpísali.
4. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V Bratislave, dňa

V Bardejove, dňa

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....
Ing. Gabriela Matečná
generálna riaditeľka
zastúpená podľa poverenia
č.j. DE/2012/048481-110 zo dňa 8.10.2012
Ing. Vladimírom Jurekom, riaditeľ RO

.....
Ing. Imrich Hvišč
predseda

.....
Ing. Róbert Poloni
námetník generálnej riaditeľky
zastúpený podľa poverenia
č.j. DE/2012/048481-110 zo dňa 8.10.2012
Ing. Vladimírom Jurekom, riaditeľ RO

.....
Ing. Milan Šivec
podpredseda

Príloha č.1

Zoznam parciel C – príloha k dodatku č 02222/2012-PNZ -P41408/05.10

Obec: Smilno

Okres: Bardejov

Kat. územie: Smilno

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
138/1	5464	13	I	0	1	32	258	1,66	67,00
138/2	792	13	I	0	1	1	42	0,06	0,00
139	489	13	I	0	1		31	0,00	0,00
140	1423	13	I	0	1		103	0,00	0,00
141	146	13	I	0	1		23	0,00	0,00
142	1131	13	I	0	1		214	0,00	0,00
143	68	13	I	0	1		24	0,00	0,00
144	821	13	I	0	1		119	0,00	0,00
145	703	13	I	0	1		106	0,00	0,00
147	764	13	I	0	1		35	0,00	0,00
149/1	4 2540	13	I	0	1		5031	0,00	0,00
149/2	995	13	I	0	1		93	0,00	0,00
149/4	1003	13	I	0	1		124	0,00	0,00
149/5	700	13	I	0	1		46	0,00	0,00

149/6	1035	13	I	0	1		47	0,00	0,00
149/7	1076	13	I	0	1		78	0,00	0,00
149/8	580	13	I	0	1		127	0,00	0,00
149/9	1088	13	I	0	1		243	0,00	0,00
149/13	41	13	I	0	1		39	0,00	0,00
841	23 6869	2	E	0	1	3210	3 3129	69,33	35 705,00
842	7303	7	E	0	1	35	2247	0,56	173,00
843	61 3251	2	E	0	1	1 4011	7 2818	746,78	83 234,00
844/1	2 2264	7	E	0	1	42	8270	0,92	263,00
844/2	6767	14	E	0	1	3	1627	0,05	34,00
846	10 5493	7	E	0	1	3 1870	1 1219	1 354,57	11 872,00
847/1	43 4181	2	E	0	1	9087	2 9128	741,88	35 662,00
848	11 4302	2	E	0	1	1754	7039	66,96	8 290,00
849	26 6434	2	E	0	1	1 3011	2 6009	335,38	37 245,00
851	9938	7	E	0	1	30	2327	0,49	24,00
852	20 9935	7	E	0	1	855	2 0279	13,88	17 609,00
853	9 8687	2	E	0	1	92	5127	2,67	5 131,00
854	4 0559	14	E	0	1	1821	373	39,32	5,00
861	3 0073	7	E	0	1	98	756	1,59	245,00
862	1 0656	14	E	0	1		1428	0,00	31,00
863	13 0044	7	E	0	1	91	4395	3,07	4 279,00
864	4 1038	7	E	0	1	269	2368	7,76	2 308,00
865	29 9560	7	E	0	1	1016	6996	62,38	7 652,00

866	41 8267	7	E	0	1	5447	1 3927	431,62	19 043,00
867	24 6424	7	E	0	1	2294	1 4185	146,32	12 488,00
868	1 2863	7	E	0	1	4	1010	0,30	49,00
869	1 4254	14	E	0	1	460	234	50,37	4,00
870/1	2 0373	14	E	0	1	1425	974	156,04	107,00
871	1 3059	7	E	0	1		711	0,02	239,00
872/1	5505	7	E	0	1	411	1304	33,46	1 324,00
873/1	2 9232	7	E	0	1	920	7637	73,43	0,00
874	7426	14	E	0	1	200	1036	20,60	0,00
875	13 7307	7	E	0	1	6821	7595	386,53	14 024,00
876	8 3001	7	E	0	1	4	4996	0,28	4 960,00
877	38 2524	7	E	0	1	2537	2 5917	55,34	22 311,00
880	7 4417	14	E	0	1	737	7300	18,56	5,00
881	33 5760	2	E	0	1	3931	2 0587	211,06	24 303,00
882	5 3948	7	E	0	1	21	1197	0,45	897,00
883	2412	14	E	0	1	23	163	0,68	0,00
886	12 5194	7	E	0	1	68	6 6091	3,30	65 556,00
887	8 9897	7	E	0	1	2888	1 2151	64,76	13 154,00
888	34 2166	7	E	0	1	9567	4 9426	500,85	57 344,00
889/1	8 6317	2	E	0	1	7290	1 1890	674,01	14 831,00
889/2	2876	13	E	0	1	2162	80	222,44	0,00
889/3	552	13	E	0	1	526		54,13	0,00
889/4	763	7	E	0	1	134	124	10,37	0,00
889/5	15	7	E	0	1	15		1,16	0,00

890	2 4558	14	E	0	1		2288	0,00	22,00
891	18 5085	2	E	0	1		2 7571	0,00	26 974,00
892/1	53 1470	2	E	0	1	6132	9 1115	416,57	92 753,00
892/2	11 1911	7	E	0	1	2486	3 5573	111,51	37 894,00
893	1 3855	14	E	0	1	8772	1339	449,13	7 654,00
894	2 0569	14	E	0	1	27	8630	1,17	7 623,00
895	2 1943	14	E	0	1	7	6061	0,48	5,00
896	2 3795	7	E	0	1	876	1339	36,67	2 027,00
897	2 8980	7	E	0	1	138	8417	3,17	5 086,00
898	29 7181	7	E	0	1	5675	4 4001	284,14	48 285,00
899	17 5203	7	E	0	1	2588	2 9575	58,45	21 922,00
900	4100	14	E	0	1	237	407	7,08	0,00
901	1150	14	E	0	1		106	0,00	0,00
903	16 5042	2	E	0	1	2156	1 9121	142,52	20 693,00
904	7 3451	7	E	0	1	1183	1 1553	56,74	11 340,00
905	9 6937	7	E	0	1	2343	2 7977	108,00	123,00
906	20 7635	7	E	0	1	3071	2 7667	186,71	27 418,00
907	17 7828	7	E	0	1	4614	2 2459	281,12	26 285,00
908	1878	7	E	0	1	1367	61	83,38	58,00

909	11 1074	7	E	0	1	2112	1 2188	72,13	13 836,00
910	5411	11	E	0	1	640	618	44,08	15,00
911	11 7351	7	E	0	1	2115	1 4443	68,55	15 618,00
912/1	1858	7	E	0	1	733	143	23,75	0,00

912/2	361	7	E	0	1		19	0,00	3,00
913	6245	14	E	0	1	1608	462	69,48	19,00
914	6 1715	7	E	0	1	1832	5920	59,82	6 322,00
915	19 4634	7	E	0	1	2982	2 6524	152,71	27 956,00
916	892	13	E	0	1		260	0,00	5,00
917	15 6533	7	E	0	1	630	4 2627	27,08	28 465,00
926	4078	13	E	0	1	16	1162	1,06	237,00
927	2 5311	14	E	0	1	120	7664	8,83	47,00
928	33 1227	7	E	0	1	8292	4 0100	370,62	46 196,00
929	21 4709	2	E	0	1	6715	2 7204	256,88	32 437,00
930	70 5064	2	E	0	1	1 3264	7 5515	568,55	86 194,00
931	6 4600	2	E	0	1	68	7930	2,04	7 657,00
932	6916	7	E	0	1	6916		112,04	1 022,00
936	5517	13	E	0	1	4553	291	283,86	854,00
937/1	4318	13	E	0	1	4313		206,44	1 243,00
937/2	3092	13	E	0	1	2309	162	187,71	845,00
938	4829	13	E	0	1	4035	129	303,96	1 711,00
940	696	13	E	0	1	363	1	36,29	84,00
941	5410	13	E	0	1	67	132	5,29	187,00
942	2353	13	E	0	1	648	267	66,77	334,00
943	5158	13	E	0	1	3	447	0,26	450,00
944	3792	13	E	0	1	394	258	37,91	603,00
945	1 1566	13	E	0	1	91	1792	3,62	67,00
946	2839	13	E	0	1	27	193	1,37	4,00

948	3265	13	E	0	1	518	899	33,55	1 376,00
949	1822	13	E	0	1	1822		99,62	26,00
950	1654	13	E	0	1	817	70	38,74	2,00
959	3234	7	E	0	1		306	0,00	48,00
960	645	13	E	0	1	645		64,85	11,00
963	1055	13	E	0	1	558		59,79	0,00

Sumárne údaje za k.ú.:Smilno

Druh pozemku	Parcela C		Prenajatá výmera			Hodnota v €		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2 or.pôda	405 1771	14	8 0721	45 4183	53 4904	4 234,63	22 048,82	26 283,45
7 TTP	497 5515	44	11 5390	61 6020	73 1410	5 250,00	27 343,79	32 593,79
11 vod.pl.	5411	1	640	618	1258	44,08	38,26	82,34
13 zast.pl.	12 7268	39	2 3900	1 2926	3 6826	1 709,38	698,13	2 407,51
14 ost.pl.	29 4595	16	1 5440	4 0092	5 5532	821,79	2 133,20	2 954,99
Spolu:	945 4560	114	23 6091	112 3839	135 9930	12 059,88	52 262,20	64 322,08

Sumárne údaje

DP	Parcely		Prenajatá výmera			Hodnota v €		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2-or.pôda	405 1771	14	8 0721	45 4183	53 4904	4 234,63	22 048,82	26 283,45
7-TTP	497 5515	44	11 5390	61 6020	73 1410	5 250,00	27 343,79	32 593,79
11-vod.pl.	5411	1	640	618	1258	44,08	38,26	82,34
13-zast.pl.	12 7268	39	2 3900	1 2926	3 6826	1 709,38	698,13	2 407,51
14-ost.pl.	29 4595	16	1 5440	4 0092	5 5532	821,79	2 133,20	2 954,99
Spolu:	945 4560	114	23 6091	112 3839	135 9930	12 059,88	52 262,20	64 322,08

Legenda pre druh pozemku:

2 - orná pôda, 7 - trvalý trávny porast, 11 - vodná plocha, 13 - zastavaná plocha a nádvorie, 14 - ostatná plocha

Výpočet nájomného 2012:

Príloha č.2 k nájomnej zmluve č.02222/2012-PNZ -P41408/05.10

k.ú. so zapísaným ROEP, PPÚ								
katastrálne územie	druh pozemku			% z hodnoty	druh pozemku			% z hodnoty
	orná pôda *			1,5	TTP**			1,5
	hodn.pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	hodn.pôdy €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €
Smilno	595,20	8,0721	45,4183	477,56	445,03	13,1470	65,6730	526,16
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
spolu		8,0721	45,4183	477,56		13,1470	65,6730	526,16

katastrálne územie	druh pozemku****			% z hodnoty	nájom spolu v €
	zastavané plochy a nádvorcia			2,5	
	hodn.pôdy €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	
Smilno	511,85	2,3900	1,2926	47,12	1050,84
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
spolu		2,3900	1,2926	47,12	1050,84

* - zahrnutá orná pôda, vinice, chmelnice, záhrady a ovocné sady

** - zahrnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy

*** - zahrnuté orná pôda, vinice, chmelnice, záhrady a ovocné sady, TTP, ostatná plocha a vodné plochy

****-zahrnuté zastavané plochy a nádvorcia a pozemky v rámci hospodárskych dvorov

k.ú s nezapísaným ROEP									
katastrálne územie	druh pozemku			% z hodnoty	druh pozemku****			% z hodnoty	nájom spolu v €
	orná pôda ***			1,5	zastavané plochy a nádvorcia			2,5	
	hodn.pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	hodn.pôdy €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	
				0,00				0,00	0,00
				0,00				0,00	0,00
				0,00				0,00	0,00
spolu		0,0000	0,0000	0,00		0,0000	0,0000	0,00	0,00

Sumár za všetky kú		nájom v €		výmera v ha	
		orná *, ttp, ostatná	1 003,72	orná *, ttp, ostatná	132,3104
		zastavaná	47,12	zastavaná	3,6826
		spolu	1 050,84	spolu	135,9930